

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
16-е заседание,
состоявшееся в четверг,
26 октября 1995 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 16-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПЕТРЕСКИ (бывшая югославская Республика Македония)

СОДЕРЖАНИЕ

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)**

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/50/SR.16
14 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение) (A/50/3, A/50/126-E/1995/20, A/50/106/Add.1-E/1995/20/Add.1, A/50/132,
A/50/175-E/1995/57, A/50/180-E/1995/63, A/50/213-E/1995/87, A/50/262-E/1995/59;
A/C.2/50/L.3 и A/C.2/50/L.4)**

1. *Г-н СОБХАН* (Бангладеш), касаясь вопроса о развитии Африки, который недавно рассматривался на заседаниях высокого уровня, проведенных Экономическим и Социальным Советом, отмечает, что вопрос о скорейшем осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, а также Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы будет и далее сохранять приоритетный характер. В связи с последним документом следует отметить, что на Межправительственном совещании высокого уровня по среднесрочному обзору были выработаны рекомендации по торговле, внешнему финансированию и погашению внешней задолженности, которые необходимо незамедлительно осуществить. Учитывая, что в прошедшем году 95 процентов всех прямых капиталовложений было направлено в 10-12 развивающихся стран, в то время как остальные 90 стран получили всего 1 процент, Бангладеш считает необходимым в большей мере сосредоточить усилия на обеспечении роста прямых иностранных капиталовложений в наименее развитые страны. В этой связи целесообразно попытаться убедить транснациональные предприятия, чтобы они обеспечивали надлежащие финансовые стимулы, позволяющие использовать услуги и материально-техническую базу, имеющиеся в большинстве наименее развитых стран. С другой стороны, поскольку органы системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНИДО, ЮНКТАД и ПРООН, а также Всемирный банк, каждый в отдельности занимаются вопросами увеличения прямых иностранных капиталовложений в развивающиеся страны, становится очевидной необходимость скоординированных и организованных усилий для достижения оптимальных результатов.

2. Исключительно важный характер имеет для Бангладеш вопрос обеспечения питьевой водой и санитарии. Необходимо признать, что цель передать эти ресурсы и услуги в распоряжение миллионов людей, которые сегодня во многих странах мира ими не обладают, может быть достигнута только через искоренение нищеты. Необходимо незамедлительно осуществить рекомендации, содержащиеся в главе 18 Повестки дня на XXI век, а также рекомендации второй сессии Комиссии по устойчивому развитию. С тем чтобы избежать кризиса с питьевой водой, необходимо мобилизовать финансовые ресурсы из всех возможных источников и через все имеющиеся механизмы. Периодические наводнения, обрушающиеся на Бангладеш, затрудняют снабжение питьевой водой. В последние годы нехватка воды в северной части страны привела к снижению уровня грунтовых вод. По этой причине жизненно важное значение для Бангладеш имеет региональное и международное сотрудничество в этой области.

3. Особого внимания заслуживает вопрос о развитии результатов крупных международных конференций, на которых формируется общая концепция развития. Необходима основа для всеобщего объединения усилий в интересах развития, позволяющая координировать меры, принимаемые по итогам конференций на трех уровнях: межправительственном, межорганизационном и национальном. В национальном плане прямую ответственность за включение приоритетных мер, рекомендуемых конференциями, в национальные планы развития несут правительства стран. На межорганизационном уровне Экономический и Социальный Совет мог бы определять важнейшие вопросы, требующие периодического рассмотрения во Втором и Третьем комитетах Генеральной Ассамблеи; Организация Объединенных Наций могла бы играть эффективную роль в оценке прогресса в практической реализации решений этих конференций; функциональным и региональным комиссиям следует проявлять в этой связи большую активность.

Экономический и Социальный Совет мог бы совершенствовать координацию взаимодействия с этими органами и между ними; кроме того, для координации на уровне всей системы необходимы более широкое сотрудничество и более эффективная координация между Экономическим и Социальным Советом, Комитетом по программе и координации и Административным комитетом по координации. На международном уровне Бангладеш уже выступила с предложением о том, чтобы руководители Группы семи провели встречу с главами государств и правительств наименее развитых стран для рассмотрения вопросов, связанных с реализацией Программы действий, принятой на Всемирной встрече в интересах социального развития, а также решений, принятых на Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, Пекинской конференции и Каирской конференции, с особым акцентом на вопросах ликвидации нищеты.

4. По мнению Бангладеш, необходимо совершенствовать координацию между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами с целью дальнейшего развития результатов, достигнутых на крупных международных конференциях, и осуществления других договоренностей и обязательств в рамках международных соглашений. Отношения между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами необходимо рассматривать в контексте демократизации процесса принятия решений и обеспечения большей транспарентности со стороны этих учреждений. То же можно сказать и о Всемирной торговой организации. Бангладеш призывает эти учреждения принять более широкомасштабные меры для расширения капиталовложений в социальный сектор развивающихся стран.

5. Бангладеш считает, что, учитывая постоянное усложнение связанных с развитием проблем, необходимо повысить роль Совета в области координации. Дискуссии по программе развития в Специальной рабочей группе открытого состава и дискуссии в недавно созданной Рабочей группе по укреплению роли Организации позволят укрепить Совет, однако успешное завершение процесса реформ и перестройки потребует политической воли всех сторон, особенно участников процесса развития.

6. Г-н КИМ (Республика Корея) говорит, что, хотя опыт последних четырех лет свидетельствует о том, что возможности заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета до сих полностью не используются, вопрос, рассмотренный на очередном их раунде в ходе основной сессии нынешнего года, был своевременным и актуальным. Были разработаны предложения по решению проблем развития в Африке, которые являются испытанием для международного сотрудничества в целях развития и способности Организации Объединенных Наций, и в частности ее Экономического и Социального Совета, содействовать такому сотрудничеству. Корейская делегация выражает удовлетворение в связи с выдвинутым президиумом Экономического и Социального Совета предложением провести в этих рамках два неофициальных совещания по указанному вопросу и вопросу оживления деятельности Совета.

7. За последние шесть лет было проведено шесть крупных конференций для рассмотрения тем, касающихся многих экономических и социальных проблем; в этой связи представляется целесообразным, чтобы Экономический и Социальный Совет рассмотрел дальнейшие меры по скоординированному осуществлению принятых на этих конференциях решений. Корея поддерживает выводы в отношении заседаний высокого уровня, в частности вывод о том, что Экономическому и Социальному Совету следует провести рассмотрение общих для крупных конференций тем и вопроса о реализации принятых ими программ действий, а также добиваться согласования и координации программ вспомогательных органов, в том числе функциональных комиссий, путем четкого распределения работы между ними и разработки конкретных руководящих указаний. Корея считает, что Экономическому и Социальному Совету следует периодически созывать совещания президиумов вспомогательных органов, и поддерживает недавнее предложение Генерального секретаря о пересмотре Советом их мандатов. Другим немаловажным фактором для эффективной реализации результатов является представление докладов. Необходимо изучить возможности их

комплексного представления; кроме того, доклады должны быть краткими и четко указывать на проблемы, возможные пути их решения и последствия, которые они могут вызвать.

8. Г-н БАСМАДЖИЕВ (Болгария) разделяет мнение о том, что Экономическому и Социальному Совету следует совершенствовать свою деятельность по выработке руководящих указаний, принятию решений и безотлагательному реагированию на важнейшие события экономического и социального порядка и события в области развития. Он считает, что в этой связи особое значение имеет рационализация его деятельности, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 48/162.

9. Касаясь основной сессии 1995 года, делегация Болгарии с удовлетворением отмечает включение в качестве центрального вопроса заседаний высокого уровня вопроса о развитии Африки, в том числе об осуществлении Новой программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, который считается приоритетным вопросом, требующим международного сотрудничества.

10. Болгария поддерживает усилия по совершенствованию взаимодействия между Экономическим и Социальным Советом и бреттон-вудскими учреждениями и придает особое значение политическому диалогу на высоком уровне, в котором впервые участвовали исполнительные главы основных многосторонних и финансовых и коммерческих учреждений. Болгария разделяет мнение о необходимости совершенствования организационной структуры этих диалогов с целью достижения более существенных результатов.

11. Что касается работы по осуществлению решений крупных международных конференций, то Болгария считает, что Экономическому и Социальному Совету следует добиваться скоординированного и комплексного подхода. Она полагает также, что вопросы осуществления решений конференций, передаваемые на координационные заседания, следует формулировать на предшествующих основных сессиях Совета, с тем чтобы у функциональных комиссий и других соответствующих межправительственных органов, а также Секретариата было достаточно времени для проведения подготовительной работы. При осуществлении решений конференций Совету следует добиваться согласования и координации вопросов и программ работы функциональных комиссий, четко распределив работу между ними и определив ее основные направления. С другой стороны, необходимо обеспечить последовательное осуществление рекомендаций недавно состоявшихся крупнейших конференций Организации Объединенных Наций, безотлагательно приступить к их компиляции, установлению порядка приоритетов и в самое ближайшее время начать их осуществление на национальном уровне. Для этого можно было бы в качестве основы использовать Повестку дня на XXI век, а также программы действий, принятые Международной конференцией по народонаселению и развитию и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, рекомендации Всемирной конференции по проблемам женщин и решения предстоящей конференции Хабитат II. В этой связи Болгария считает нецелесообразным планировать новые конференции Организации Объединенных Наций до тех пор, пока не будут осмыслены и реализованы результаты недавних конференций.

12. Заседания по вопросам оперативной деятельности должны обеспечить координацию и ориентиры для повышения качества и эффективности системы и способствовать внедрению комплексного подхода. Болгария считает, что на уровне всей системы необходимо следовать установкам Генеральной Ассамблеи, в частности разрабатываемым в ходе трехлетнего рассмотрения политики. Наконец, Болгария положительно оценивает серию заседаний общего характера, на которых было признано различие между экономическими и социальными вопросами, выступает за рационализацию функциональных комиссий Совета и за укрепление его роли и разделяет мнение о том, что необходимо и впредь постоянно пересматривать и соответствующим образом

корректировать их мандаты, состав и методы работы с целью достижения большей согласованности и взаимодополняемости.

13. Г-н СИНГХ (Индия) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации по основным вопросам, содержащимся в докладе Экономического и Социального Совета. Вместе с тем она считает, что следовало добиться большего в создании эффективного и действенного механизма и разработке программы работы в дополнение к мерам, предусмотренным на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Совершенно очевидно, что Организация Объединенных Наций и Экономический и Социальный Совет должны играть более эффективную и активную роль в многостороннем экономическом диалоге. Судя по опыту дискуссий, состоявшихся в ходе основной сессии в Женеве, следует выделить некоторые области, где можно было бы добиться улучшений. Вспомогательная деятельность заседаний высокого уровня должна быть более эффективной. Необходимо перейти от резюме Председателя к выводам и принятию декларации или резолюции. На заседаниях общего характера чрезмерное объединение пунктов затрудняет сосредоточение дискуссии на конкретных вопросах. Рекомендации вспомогательных органов, требующие утверждения Советом, изложены недостаточно ясно. Комитету следует рассмотреть возможность публикации инструктивного документа, в котором излагались бы рекомендации вспомогательных механизмов, требующие утверждения.

14. По мнению Индии, Экономический и Социальный Совет мог бы способствовать усилению координации в системе Организации Объединенных Наций, выступая в качестве форума для различных органов, фондов и организаций. Для этого в рамках Совета необходимо уделить большее внимание мероприятиям и прениям, проводимым в региональных комиссиях, ЮНИДО, ЮНЕСКО, ФАО, ВОЗ, МОТ и других организациях.

15. Индия считает также, что предложения по совершенствованию работы Экономического и Социального Совета должны рассматриваться в контексте дополнительных мер, предусмотренных в резолюции 48/162. Она готова поддержать усилия по совершенствованию деятельности и решения Экономического и Социального Совета, но с целью повысить эффективность Совета и Организации Объединенных Наций, расширить участие развивающихся стран в международном процессе принятия решений и укрепить межправительственный контроль за работой Секретариата.

16. Г-н ДУГАН (Соединенные Штаты Америки) хотел бы сделать лишь отдельные замечания по рассматриваемому Комитетом вопросу, поскольку в ближайшее время Генеральная Ассамблея приступит к рассмотрению пункта 23 повестки дня (Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях). Пленарные заседания Ассамблеи являются наиболее подходящим форумом для досконального рассмотрения вопросов, связанных с работой Экономического и Социального Совета, и в частности с осуществлением дополнительных мер, предусмотренных в резолюции 48/162.

17. Состоявшаяся в июле сессия Экономического и Социального Совета дала удовлетворительные результаты. Несколько лет назад было принято решение о том, чтобы в течение одного месяца (мая) рассматривать социальные вопросы, а другого месяца (июля) – экономические вопросы. Однако на этот раз и те и другие вопросы были обсуждены за один месяц. Другим признаком улучшения методов работы Комитета служит рассмотрение обсуждаемого пункта, на которое затрачен лишь один день вместо двух-трех, как это обычно бывало ранее. Такой результат оказался возможным благодаря тому, что в своей работе Комитет полагался на эффективность и компетентность вспомогательных механизмов, а решения принимались без повторного обсуждения одних и тех же вопросов. Соединенные Штаты поддерживают такую систему работы наряду со всеми другими усилиями по совершенствованию методологии и разделяют мнение Европейского союза о том, что основным инструментом повышения эффективности работы Совета является совершенствование процедур, преодоление дублирования усилий и других недостатков. На

заседаниях высокого уровня были заслушаны важные выступления исполнительных глав международных финансовых учреждений и – впервые – Генерального директора Всемирной торговой организации. Что касается ряда оперативных мероприятий, то они также свидетельствуют о реформировании Экономического и Социального Совета. Было весьма полезным полноправное участие руководителей фондов и программ в заседаниях, где они могли ответить на вопросы представителей государств. Соединенные Штаты с удовлетворением следили за огромными усилиями, которые предприняли представители стран в ходе координационных заседаний, и положительно оценивают достигнутые результаты. Кроме того, Соединенные Штаты с интересом ожидают полного осуществления результатов и решений всемирных конференций. Двухгодичная основа представления докладов вспомогательных механизмов Экономического и Социального Совета на заседаниях общего характера, похоже, доказывает свою целесообразность. Делегация Соединенных Штатов считает полезным, чтобы эти вспомогательные механизмы или их руководители имели своих представителей на заседаниях для общения с государствами-членами, которые являются "проводниками их решений" и могли бы представлять им свои доклады непосредственно.

18. Г-н ОДЖИМБА (Нигерия), присоединяясь к заявлению представителя Филиппин от имени Группы 77 и Китая, отмечает необходимость того, чтобы в контексте реформы и перестройки органов Организации Объединенных Наций был рассмотрен вопрос о взаимоотношениях между Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблей с целью активизации деятельности Совета. В этой связи весьма разочаровывает конечный результат серии заседаний высокого уровня в ходе основной сессии в Женеве в июле нынешнего года по вопросу "Развитие Африки, включая осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы". В посвященной заседаниям высокого уровня главе доклада, который представлен на рассмотрение Комитета (A/50/3), выражено лишь сожаление в связи с нынешними темпами социально-экономического развития в Африке и в то же время не приведено ни решений, ни каких-либо рекомендаций, способных служить ориентиром для Генеральной Ассамблеи при более глубоком рассмотрении ею вопроса об осуществлении этой Программы на пятидесятой сессии.

19. В контексте резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи Нигерия хотела бы воспользоваться исторической возможностью празднования пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций, чтобы призвать к осуществлению самых энергичных усилий по укреплению Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов, в число которых входит и Экономический и Социальный Совет.

20. Г-н КАМАНДО (Танзания), присоединяясь к заявлению представителя Филиппин от имени Группы 77 и Китая, напоминает, что Танзания является одной из развивающихся стран, в наибольшей степени пострадавших от малярии, которая вызывает огромные страдания и приводит к гибели множества людей; эта болезнь поражает, в частности, детей младшего возраста, школьников, трудоспособных мужчин и женщин, замыкая таким образом порочный круг, образуемый болезнями, недоеданием и нищетой. Танзания принимает надлежащие меры по реализации Всемирной стратегии борьбы против малярии, разрабатывает программы действий по предупреждению этого заболевания и борьбе с ним. Однако эти программы не принесут желаемых результатов, если таким странам, как Танзания, не будет предоставлена необходимая помощь для развития потенциала, особенно возможностей приобретения специальных знаний и технологий для борьбы с малярией. А это требует активизации сотрудничества в области научных исследований и передачи технологий.

21. Что касается основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года, то Танзания присоединяется к высказанным представителем Испании от имени Европейского союза замечаниям в отношении результатов этапа заседаний высокого уровня, центральным вопросом которых в

нынешнем году была Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Танзания надеялась, что после рассмотрения этого важного политического вопроса Совет сформулирует конкретные рекомендации в адрес Генеральной Ассамблеи, которые позволят определить направление работы при подготовке среднесрочного обзора, запланированного на будущий год, однако все оказалось иначе. Наряду с другими делегациями, которые затрагивали этот вопрос, Танзания считает, что необходимо признать роль заседаний высокого уровня, придав большее значение их выводам.

22. Г-н БЕЛЬХИМЕУР (Алжир) присоединяется к заявлению представителя Филиппин от имени Группы 77 и Китая и в связи с докладом Объединенной инспекционной группы о коммуникации в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций (A/50/126) подчеркивает, что коммуникация является основополагающим элементом, определяющим успех любого вида деятельности, и в обстановке постоянно усиливающегося стремления к завоеванию рынков превращается в необходимый инструмент любого руководителя, заботящегося о будущем своего предприятия.

23. На Организацию Объединенных Наций возложено решение весьма разных и вместе с тем фундаментальных задач в интересах человечества. В этой связи целесообразно поинтересоваться мнением государств, в интересах которых они решаются. В докладе Объединенной инспекционной группы отмечается, что речь идет о проблеме, которая до настоящего времени не получила заслуженного внимания. По мнению Алжира, более целенаправленная, всеобъемлющая и досконально разработанная стратегия в области коммуникации позволила бы избежать многих неопределенностей, связанных с задачами Организации, и добиться большего понимания ее деятельности в таких областях, как развитие, поддержание мира и гуманитарная помощь.

24. Положительным аспектом доклада Группы является включение в него рекомендаций по исправлению этого положения и по приданию коммуникации основной роли во всех видах деятельности и инициативах Организации. Лучшее использование этого важного компонента будет также способствовать активизации диалога с народами и правительствами государств, в интересах которых осуществляются мероприятия и программы Организации Объединенных Наций. Кроме того, более совершенная коммуникация позволит распространять позитивное представление об Организации среди общественности стран-бенефициаров, которая все меньше и меньше верит в полезность Организации Объединенных Наций. Нет сомнения, что рекомендуемые в докладе меры хорошо обоснованы и необходимо интегрировать коммуникацию в оперативные стратегии системы Организации Объединенных Наций. Сейчас же следует лишь изучить их жизнеспособность.

25. Г-н АГОНА (Уганда) разделяет общее мнение относительно необходимости придания большего веса выводам, сделанным в ходе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года, которая была посвящена развитию Африки и осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Состоявшиеся в ходе заседаний высокого уровня прения и резюме этих заседаний, подготовленное Председателем, будут весьма полезными при дальнейшем рассмотрении данного вопроса. В этой связи оратор выражает пожелание, чтобы в ходе текущей сессии были приняты конкретные решения с целью создания правовой основы для принятия мер по реализации рекомендаций, изложенных в резюме.

26. Касаясь доклада представителя ВОЗ, оратор подчеркивает, что его правительство придает большое значение борьбе против малярии и желудочно-кишечных заболеваний, особенно холеры, разделяет содержащиеся в докладе рекомендации о всемирной мобилизации средств в этих целях и подчеркивает необходимость разработки национальных стратегий и планов борьбы с этими заболеваниями и обеспечения широких услуг по профессиональной подготовке, в частности санитарного персонала. Огромное значение имеет и реализация Всемирной стратегии борьбы против

СПИДа. Это заболевание постоянно распространяется, угрожая катастрофическими экономическими и социальными последствиями. По этой причине необходимо внимательно следить за его эволюцией, а международному сообществу – активизировать свои усилия в этой области.

Заседание закрывается в 16 ч. 20 м.